

# EnVision verktygslåda för virtuella utbyten

Delning av bästa praxis för utformning av virtuella utbytesprogram i den nordisk-baltiska regionen

Syntes



## EnVision Virtual Exchange Toolkit (verktygslåda för virtuellt utbyte). Dela de bästa metoderna angående design av program för virtuellt utbyte i den nordiska baltiska regionen

Författare (i fetstil) och medverkande:

- Estland: **Anna Beitane**, Stefano Braghiroli, Sandra Hagelin, Maili Vilson
- Litauen: **Vilius Mickunas**, Leava Giedraityte, Roma Valiukiene, Tom Peak
- Finland: **Minna Oroza**, Sari Autio-Sarasma, Eemil Mitikka, Joanna
- Sverige: **Geir Gunnlaugsson**, Katrin Uba, Suzanne Pathkiller Veinio

Redaktör: Anna Beaven

Det är fritt för dig att dela, kopiera och återdistribuera detta dokument i valfritt medium eller format enligt villkoren i följande licens:



Detta arbete är licensierat under Creative Commons Erkännande-Icke-kommersiell-ShareAlike 4.0 International. En kopia av denna licens är tillgänglig att läsa från <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Om du hänvisar till eller citerar från detta dokument i din egen text, föredrar vi följande referens: Beitane, A., et al. (2024), EnVision Virtual Exchange Toolkit. Dela de bästa metoderna angående design av program för virtuellt utbyte i den nordiska baltiska regionen.

## Finansiering

Följande verktygslåda har tagits fram som en del av projektet “Bygga upp kapaciteten för virtuella utbyten i Östersjöregionen (NPHE-2023/10034) som finansierats av Nordplus. De åsikter och uppfattningar som uttrycks är endast författarnas åsikter och återspeglar inte nödvändigtvis de åsikter och uppfattningar som Nordplus eller det Nordiska ministerrådet har.

Projektledare: **Anna Beitane**

Partner: Tartu universitet (ledande partner), Vilnius universitet, Helsingfors universitet, Uppsala universitet.

<b>Ordlista</b> .....	<b>4</b>
<b>Sammanfattning av verktygslådan</b> .....	<b>5</b>
<b>Introduktion till VE-verktygslådan</b> .....	<b>6</b>
<b>Teoretiskt sammanhang</b> .....	<b>6</b>
<b>Fallstudier och praktiska överväganden</b> .....	<b>10</b>
<b>Bibliografi</b> .....	<b>18</b>
<b>Bilaga 1</b> .....	<b>19</b>
<b>Bilaga 2</b> .....	<b>20</b>
<b>Bilaga 3</b> .....	<b>21</b>

## Ordlista

**ASINCHRONINÉ KOMUNIKACIJA:** bendravimas, kuris vyksta ne realiuoju laiku. Pavyzdžiui, el. laiškai ar diskusijų forumai.

**ASYNKRON KOMMUNIKATION:** Interaktion som inte sker i realtid. Till exempel e-postmeddelanden eller diskussionsforum.

**BLANDAT LÄRANDE:** En blandning av traditionella inlärningsupplevelser ansikte-mot-ansikte och online.

**INTERNATIONELLT ONLINE-LÄRANDE I SAMVERKAN (COLLABORATIVE ONLINE INTERNATIONAL LEARNING, COIL):** Program som främjar interkulturell kompetens och global förståelse genom internationell online-samverkan. De används ibland som en synonym för virtuellt utbyte klass-till-klass.

**KOMMUNIKATION ÖVER KULTURGRÄNSERNA:** Interaktion mellan personer med olika kulturella bakgrunder.

**DIGITAL KOMPETENS:** Förmågan att på ett effektivt sätt använda digitala verktyg och plattformar för kommunikation och lärande.

**DIGITAL PEDAGOGIK:** Undervisnings- och inlärningsmetoder som omfattar digitala verktyg och resurser.

**E-LEARNING:** Lärande som sker via elektroniska medier, vanligtvis på Internet.

**GLOBALT MEDBORGARSKAP:** Medvetenhet om, förståelse för och engagemang i internationella frågor och olika kulturer.

**GLOBALT LÄRANDE:** Utbildningserfarenheter som betonar förståelsen för globala samband.

**INTERKULTURELL KOMPETENS:** Förmågan att på ett effektivt och lämpligt sätt interagera med människor från andra kulturer.

**INTERAKTIVA MEDIER:** Digitala medier som möjliggör aktiv medverkan och interaktion.

**SPRÅKUTBYTE:** Ömsesidigt lärande och övning av språk mellan personer som talar olika språk.

**LÄRANDEHANTERINGSSYSTEM (LMS):** En programvara för administration, dokumentation, spårning och leverans av utbildningskurser eller utbildningsprogram.

**ONLINE-SAMVERKAN:** Samarbeta med andra digitalt för att uppnå ett gemensamt mål.

**ÖMSESIDIGT LÄRANDE (PEER LEARNING):** Studenter lär sig av och med varandra genom samarbete.

**LÄRANDE PÅ DISTANS:** Utbildning där lärare och elever inte är fysiskt närvarande i en traditionell klassrumsmiljö.

**SOCIAL NÄRVARO:** Känslan av att vara tillsammans med andra i en virtuell miljö.

**SYNKRON KOMMUNIKATION:** Interaktion i realtid, som till exempel videokonferenser eller livechatt.

**TELESAMVERKAN:** Användning av digitala kommunikationsverktyg för lärande i samverkan över geografiska avstånd.

**TRANSNATIONELL UTBILDNING:** Utbildning som överskrider nationsgränser, ofta genom virtuella medel.

**VIRTUELLT KLASSRUM:** En online-inlärningsmiljö där lärare och studenter interagerar.

**VIRTUELLT UTBYTE:** Online-lärande i samverkan mellan deltagare från olika geografiska platser under ledning av en utbildare.

**VIRTUELL MOBILITET:** Deltagande i internationella upplevelser utan fysiska resor. Upplevelsen behöver inte nödvändigtvis innebära ett utbyte mellan deltagarna (det kan till exempel handla om att på distans delta i en kurs som erbjuds av en institution i ett annat land).

**VIRTUELLT LAGARBETE:** Samverkan mellan personer som arbetar från olika platser med hjälp av digitala verktyg.

## Sammanfattning av verktygslådan

Virtuella utbyten (Virtual Exchange, VE) har utvecklats snabbt under de senaste åren inom området för högre utbildning. Virtuella utbyten kan ses som ett ”paraplybegrepp” som omfattar en rad olika initiativ och metoder för online-lärande som syftar till att involvera elever i pågående samverkan med partners från olika kulturella bakgrunder under ledning av lärare eller utbildade handledare som en integrerad del av deras läroplan vid heminstitutionerna (O’Dowd, 2022).

Integrationen av virtuella utbyten i undervisningsaktiviteter motiveras ofta av lärosätena på grund av utvecklingen av internationaliseringskomponenten i läroplanen och förbättringen av elevernas interkulturella kompetens. Virtuella utbyten kan integreras i befintliga kurser eller utvecklas som en fristående kurs eller ett program.

Utvecklingen och integrationen av virtuella utbytesprogram har även utvecklats snabbt i den nordisk-baltiska regionen. Även om följande format ofta har använts vid inläring av främmande språk, har akademisk personal inom samhällsvetenskap inte experimenterat tillräckligt med integrationen

av virtuella utbyten. I detta avseende har Nordplus-konsortiet EnVision bildats som samlar innovationsorienterade universitet i den nordisk-baltiska regionen - Tartu universitet, Vilnius universitet, Uppsala universitet och Helsingfors universitet - i syfte att genomföra lärarutbildningar för att utveckla och öka medvetenheten hos lärare i samhällsvetenskap om virtuella utbyten, utveckla en praktisk VE-verktygslåda som kan hjälpa dem att integrera denna undervisningsmetod i sin praxis och ta fram virtuella utbytesscenerier i samarbete med kollegorna i nätverket.

Följande VE-verktygslåda samlar ytterligare reflektioner och bästa praxis för integrering av virtuella utbyten i undervisningspraxis, särskilt för akademisk personal inom det samhällsvetenskapliga området.

## Introduktion till VE-verktyglådan

Den huvudsakliga målgruppen för denna verktyglåda är lärare, administratörer och ledning på lärosäten som är intresserade av att integrera virtuella utbyten som en del av sina undervisningsmetoder och strategier för internationalisering på hemmaplan.

Det huvudsakliga målet med följande verktyglåda är att introducera den akademiska personalen till grunderna för virtuella utbyten, deras metodologiska utformning och visa upp praktiska scenarier för integrering av virtuella utbyten i undervisningspraxis. De praktiska fallstudierna i denna verktyglåda bygger på den lärarutbildning som genomfördes inom ramen för Nordplus-projektet ”Building virtual exchange capacities in the Baltic Sea Region (Envision)” (NPHE-2023/10034).

## Teoretiskt sammanhang

### Vad är virtuella utbyten? Hur skiljer de sig från andra former av utbyten?

Virtuella utbyten (Virtual Exchange, VE) har utvecklats snabbt inom högre utbildning under de senaste åren. I detta avseende kan nykomlingar inom området ställas inför utmaningen att navigera i ett stort antal termer som rör digitala metoder inom internationell utbildning, inklusive virtuellt lärande och online-lärande. Bara det stora antalet termer, i kombination med att de används på ett inkonsekvent sätt av olika författare och praktiker, leder ofta till förvirring och missförstånd (O’Dowd, 2022). Det är därför mycket viktigt att definiera vad som kännetecknar VE och hur de skiljer sig från andra former av online-undervisning och -lärande, som t.ex. virtuell mobilitet och blandad mobilitet, som ofta används synonymt av forskare.

Enligt O’Dowd kan virtuella utbyten ses som ett ”paraplybegrepp” som omfattar en rad olika initiativ och metoder för online-lärande som syftar till att involvera elever i pågående samverkan med partners från olika kulturella bakgrunder under ledning av lärare eller utbildade handledare som en integrerad del av deras läroplan vid deras heminstitutioner (O’Dowd, 2022). Han beskriver vidare sex viktiga egenskaper som gör att VE skiljer sig från andra former av onlineundervisning: a) ett dominerande fokus på interaktion mellan elever, med stöd av teknik; b) kontakter med representanter för andra kulturer; c) integrering av VE i läroplanen och studieprocessen vid respektive hemlärosäte (HEI)<sup>1</sup>; d) tillhandahållande av dialogfrämjande och stöd av lärare eller utbildad personal i VE-kommunikation; e) en stark betoning på utveckling av sociala färdigheter och interkulturell kompetens som en del av inlärningsprocessen; och f) ett studentdrivet, samverkansinriktat tillvägagångssätt för lärande (O’Dowd, 2022).

<sup>1</sup> Detta innebär ofta en form av erkännande av efterföljande erfarenheter från hemlärosätets sida, antingen i form av poäng, betyg eller diplom.



Det är viktigt att notera att VE allt oftare används som ett paraplybegrepp för att hänvisa till olika modeller av denna typ av pedagogisk praxis. När man beskriver en modell som utformas av lärare från klass till klass kallas den ofta Interkulturellt online-utbyte (Online Intercultural Exchange, OIE), Globalt digitalt utbyte eller, särskilt i Nordamerika, Internationellt online-lärande i samverkan (Collaborative Online International Learning, COIL). Andra begrepp som hänvisar till VE, särskilt inom utbildning i främmande språk, är Telecollaboration, e-Tandem och Teletandem.

När det gäller andra former av onlineundervisning och mobilitet är det viktigt att betona skillnaden mellan VE och virtuell mobilitet och blandad mobilitet.

I FRAMES-projektets rapport om scenarier för integrering av VE i högre utbildning definieras virtuell rörlighet som ”utbildningsmetoder som gör det möjligt för studenter från ett lärosäte att följa kurser som anordnas vid ett annat lärosäte (vanligtvis baserat i ett annat land) utan att behöva lämna hemmet” (Beaven, A., Pittarello, S. & van Der Heijden, C. 2021). I rapporten nämns vidare att det huvudsakliga målet med virtuell mobilitet är att tillhandahålla ämnesspecifik kunskap, ofta inom områden eller om ämnen som inte är tillgängliga vid studentens hemuniversitet, genom att utnyttja värdinstitutionens expertis. Det som skiljer virtuell mobilitet från VE är att den förra inte nödvändigtvis kräver att eleven interagerar med kollegorna på värdinstitutionen. (Beaven, A., Pittarello, S. & van Der Heijden, C. 2021).

Slutligen kan blandad mobilitet conceptualiseras som integration av fysisk mobilitet och strukturerat online-samarbete (Europeiska kommissionen, 2021). I huvudsak innebär blandad mobilitet att studenterna deltar i online-aktiviteter och samarbetar med lärare och studenter från andra länder inom sitt ämnesområde. Den kombineras med fysisk rörlighet till ett av partneruniversitetet för att arbeta tillsammans personligen på samma plats. (Mühlbauer, J. & van der Velden, B, 2022).

## Varför virtuella utbyten?

Under årens lopp har flera studier visat att VE-metoden kan fungera som ett hållbart, synergistiskt, mer ekonomiskt överkomligt och kompletterande alternativ till läkarmobilitet, vilket förbättrar elevernas interkulturella och internationella erfarenhet. (Mühlbauer, J. & van der Velden, B, 2022).

Två viktiga och storskaliga initiativ som rör VE, det USA-baserade Stevens Initiative<sup>2</sup> och det Europa-finansierade EVOLVE-projektet<sup>3</sup>, har visat, baserat på data som samlats in i en mängd olika geografiska områden, att studenterna generellt sett är mycket nöjda med VE-upplevelserna och att de utvecklas när det gäller kulturkunskaper och kunskaper i främmande språk (Stevens Initiative, 2023). EVOLVE-rapporterna (2020) har också visat att VE-upplevelser hjälper eleverna att övervinna sin ängslighet när de kommunicerar på ett främmande språk.

Slutligen rapporterar Guth och Helm (2017) att VE kan utveckla elevernas sociala och överförbara färdigheter, vilket ökar elevernas övergripande anställningsbarhet efter avslutad utbildning.

När det gäller fördelarna för lärarna och lärosätena kan man hävda att VE är ett väldigt bra sätt att utöka universitetens internationaliseringsstrategier. Det kan också hjälpa lärarna att utöka sina akademiska nätverk, diversifiera och bredda undervisningen, utveckla sin digitala kompetens och fungera som ett mycket bra sätt att experimentera med innovativa undervisningsmetoder.

<sup>2</sup> Se mer information på <https://www.stevensinitiative.org>

<sup>3</sup> Se mer information på <https://evolve-erasmus.eu>

## Metodologisk utformning av virtuella utbyten

Under årens lopp har flera olika modeller utvecklats för att utforma VE-program. Två huvudsakliga tillvägagångssätt kan urskiljas bland de vanligaste: a) färdiga program och b) samutformade modeller.

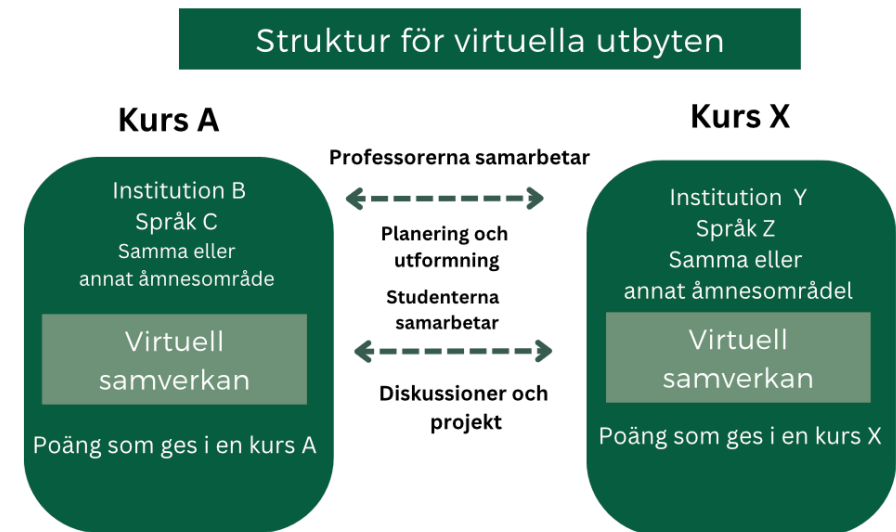
De färdiga programmen, som utvecklas av konsortier av universitet eller externa organisationer, innebär en färdigförpackad uppsättning videoföreläsningar och uppgifter i kombination med synkrona onlinemöten där studenterna diskuterar innehållet i resurserna och samarbetar i grupp-projekt. Universiteten kan integrera dessa program i sina läroplaner och studenterna kan få erkännande genom att tillgodoräkna sig poäng för sin medverkan. Exempel på sådana färdiga VE är program och aktiviteter som utvecklats av The Sharing Perspective Foundation och Soliya, partners i Erasmus+ Virtual Exchange-initiativet (2018-2020), och som erbjuds till universitet utan kostnad. Dessa program är vanligtvis dialogbaserade, leds av en handledare och involverar studenter från olika ämnesområden och universitet i olika geografiska områden.

Det andra formatet omfattar "samutformade" utbytesprogram (COIL). Denna modell för VE tillämpar en nedifrån och upp-strategi eftersom utvecklingen av VE leds av lärare vid partnerinstitutioner, som tillsammans utformar en gemensam läroplan för en del av sin kurs och samlar sina studenter för att interagera och samarbeta på specifika aktiviteter eller projekt. Exempel på framgångsrika samutformade kurser finns i FRAMES-rapporten "Scenarios for the integration of Virtual Exchange in Higher Education" (Beaven, A., Pittarello, S., & van der Heijden, C. 2021).

När lärarna på partnerinstitutionerna är engagerade i samutformningsmetodiken för VE måste de noga överväga flera komponenter i studieprocessen för att anpassa schemat och samverkansuppgifterna och organisera VE-upplevelsen för eleverna på ett smidigt sätt. Ett exempel på den metod för samutformning som används av en av de största leverantörerna av VE - SUNY COIL - visas nedan:

Bilden illustrerar strukturen för ett VE mellan två kurser, Kurs A och Kurs X, som anordnas av olika institutioner. Kurs A, som ges vid institution B och på språk C, och kurs X, som ges vid institution Y och på språk Z, kan vara inom samma eller olika ämnesområden. Professorer från båda kurserna samarbetar i planerings- och utformningsfasen för att säkerställa att den virtuella samverkan överensstämmer med de akademiska målen för varje kurs.

Studenter från båda kurserna deltar i virtuell samverkan genom diskussioner och gemensamma projekt, vilket möjliggör lärande och kulturutbyte över institutionsgränserna. Poäng ges dock vanligtvis av studenternas respektive heminstitutioner: studenter i kurs A får poäng för sin medverkan av institution B, och på samma sätt för kurs X vid institution Y.



■ Källa: hämtad från SUNY COIL på <https://coil.suny.edu/>, och omarbetad av Anna Beitane i Canva.com



## Integrering av virtuella utbytesprogram och erkännande

Virtuella utbyten används på universiteten för att stödja olika aspekter av internationalisering, särskilt Internationalisering på hemmaplan (O’Dowd, 2022).

Verktygslådan för FRAMES (<https://frames-project.eu/outputs/toolkit/>) identifierar fyra separata scenarier för att integrera VE-program i en läroplan. De faktorer som bidrar till att avgöra vad som är rätt för integrationen beror på ett visst hemlärosättes institutionella och administrativa kapacitet, dess strategiska vision och organisatoriska behov samt de intressenter som är involverade i processen. Följande scenarion omfattar alternativ som till exempel: a) VE som en förberedande eller uppföljande aktivitet till fysisk mobilitet, b) VE som en sammanflätad del av fysisk mobilitet, c) VE som en fristående inlärningsaktivitet och d) VE som en del av en kurs. Även om vår verktygslåda främst kommer att fokusera på att integrera VE som en del av en kurs, kommer vi att kort kommentera varje scenario separat.

I det första scenariot (a) erbjuds VE till studenterna före eller efter deras erfarenhet av fysisk mobilitet. I detta avseende utgör det en typ av blandad mobilitet. Exempel på sådana utbyten är E-Tandem på universitetet i Padova eller I-TELL PREP på universitetet i Limerick och Leon (Mühlbauer, J. & van der Velden).<sup>4</sup>

Det andra alternativet (b) avser det fall där VE integreras sömlöst med fysisk mobilitet i en enda utbildningsupplevelse från början. Detta scenario uppkommer ofta när studenterna avslutar sin ”studieperiod utomlands” vid en värdinstitution eller under evenemang som t.ex. säsongsskolor, internationella konferenser eller workshops. Det som är utmärkande i det här fallet är att VE-komponenten ska vara direkt relaterad till de aktiviteter som eleverna ägnar sig åt under den fysiska mobilitetsperioden. (Mühlbauer, J. & van der Velden, B, 2022).<sup>5</sup>

<sup>4</sup> För detaljerade fall, se FRAMES Toolkit for integration of Virtual Exchange in Higher Education (sidan 12, fallstudier).

<sup>5</sup> Ibid, s. 14.

Det tredje alternativet (c) innebär att VE erkänns som en fristående inlärningsaktivitet, med poäng som tilldelas eleverna efter att den slutförts. Denna ackreditering kan till exempel placeras inom en bredare läroplan genom att erbjuda VE som en obligatorisk eller valbar kurs inom en språkexamen. Dessutom kan VE fungera som ”praktik”, som innebär praktiskt arbete som kompletterar mer teoretiska kurser (Mühlbauer, J. & van der Velden, B., 2022).<sup>6</sup>

Det sista scenariot (d) innebär att VE utgör en väsentlig del av en längre kurs och måste genomföras med godkänt resultat för att avsluta kursen. I detta avseende är erkännandet av VE-erfarenheten knutet till andra kurskrav. I det här scenariot används VE dessutom vanligtvis för att stödja specifika lärandemål inom kursen, till skillnad från det föregående scenariot, där VE har sina egna lärandemål och bidrar till de bredare målen för ett helt program eller huvudämne. (Mühlbauer, J. & van der Velden, B, 2022).<sup>7</sup>

<sup>6</sup> För detaljerade fall, se FRAMES Toolkit for integration of Virtual Exchange in Higher Education (sidan 12, fallstudier), s. 16.

<sup>7</sup> Ibid, s. 18.

# Fallstudier och praktiska överväganden

## Exempel på VE-scenarion från EnVision-nätverket

VE-scenarierna togs fram med hjälp av ”VE-scenariomallen” (se bilaga 1). Lärarna hade tid mellan oktober 2023 och början av april 2024 för att definiera och slutföra sitt VE-scenario. Det fanns också en ytterligare möjlighet att använda lärarutbytet som en del av Nordplus mobilitet för att träffas personligen för att diskutera scenariot med kollegan och använda EnVision-rådgivningen med arrangörerna för att diskutera eventuella kvarstående frågor.

Sammanlagt har 6 VE-scenarion tagits fram som en del av projektet. Varje blandad grupp bestod av 2 föreläsare från olika partnerinstitutioner inom EnVision, däribland föreläsare från Tartu universitet, Vilnius universitet, Helsingfors universitet och Uppsala universitet. De föreslagna scenarierna omfattade bland annat följande ämnen:

- Introduktion till studier av aktivism i gränsöverskridande frågor (Helsingfors universitet och Tartu universitet)
- EU:s utvidgning (Tartu universitet och Vilnius universitet)

- Delad historia - Finland och Sverige (Uppsala universitet och Helsingfors universitet)
- Avkolonisering i Östeuropa (Tartu universitet och Helsingfors universitet)

Två andra scenarion innehöll ingen specifik titel, men behandlade sådana ämnen som akademiskt skrivande på engelska och internationella ingripanden. I avsnitten nedan finns några exempel på de scenarion som tagits fram inom ramen för projektet och som omfattar olika integrationsmetoder: utveckling av en ny kurs, integrering av VE i befintliga kurser och framtagning av den nya kursen med viss anpassning av arbetsbelastning/bedömning för att passa partnerorganisationernas behov.

### Scenario 1: Introduktion till studier av aktivism i gränsöverskridande frågor

Följande scenario togs fram mellan föreläsarna på Helsingfors universitet och Tartu universitet. Kursen syftar till att identifiera nationell eller transnationell aktivism i gränsöverskridande frågor genom att koppla samman statsvetenskapliga perspektiv och perspektiv inom gränsstudier. Det huvudsakliga målet med VE är att studenterna ska få insikter från olika områden och experter, som t.ex. politisk aktivism (statsvetenskap, Helsingfors universitet) och gränsöverskridande frågor (gränsstudier, Tartu universitet).

<b>Kursens struktur</b>	<p>Modul 1 - 2: Introduktion och lära känna varandra</p> <p>Isbrytande aktivitet:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Aktiv introduktion: 5 saker som representerar mig från det rum jag befinner mig i</li><li>■ Grupprum för bikupeövning: ”Beskriv med egna ord 1) Vad är aktivism, 2) Hur skiljer sig aktivism i gränsöverskridande frågor från andra former av aktivism? 3) Vad är skillnaden mellan gränsöverskridande aktivism och aktivism i gränsöverskridande frågor?”</li><li>■ Individuell uppgift efter uppstartsmöte: Hitta exempel på gränsöverskridande aktivism (antingen aktivism i gränsöverskridande frågor eller gränsöverskridande aktivism). Dela på onlineplattform (t.ex. Moodle-forum). Aktuella nyheter eller från vilken tidpunkt som helst?</li></ul> <p>Modul 3 - 4: Samarbeta på projekt</p> <p>Modul 5: Affischpresentation om fallstudie av gränsöverskridande aktivism</p>
-------------------------	--

<b>Läranderesultat</b>	Studenterna kan beskriva och kritiskt bedöma politisk aktivism och identifiera gränsöverskridande frågor.
<b>Undervisningsspråk</b>	Engelska (arbetspråk baserat på gruppens färdigheter)
<b>Ämnesområde/forskningsfält:</b>	Statsvetenskap, gränsstudier, humaniora
<b>Teknisk konfiguration</b>	Zoom kommer att användas som en plattform för online-lärande. Dessutom kommer föreläsarna att använda grupprum för fallstudier och presentera lämpliga verktyg som kan underlätta samarbetet, som t.ex. Mural och Miro. Föreläsarna kommer att göra det möjligt att "dela flera skärmar samtidigt" och be studenterna att hålla sina kameror öppna och skärmar delade. På så sätt kan lärarna bättre interagera med studenterna och märka när de tappar fokus.
<b>Utvärdering</b>	VE kommer att utvärderas baserat på affischpresentationen, som kommer att definiera slutbetyget. Dessutom kommer studenterna att bli ombudade att dokumentera sina reflektioner i en loggbok.
<b>Slutsatser</b>	<p>Detta VE skulle göra det möjligt för studenterna att lära sig mer om sitt specifika område med andra studenter inom ett annat område. Strukturen är utformad för att skapa arbetsgrupper som utvecklar ömsesidigt beroende bland deltagarna (studenter från Helsingfors universitet kommer att bidra med specialiseringen i politisk aktivism, medan studenter från Tartu universitet bidrar med input om gränsöverskridande studier) eftersom de måste förlita sig på kunskaperna och färdigheterna hos studenterna från de två separata kurserna.</p> <p>Det öppnar upp för att lära sig om aktivism över gränserna och låter studenterna uppleva några av de förhållanden som de studerar under.</p>

## Scenario 2: EU:s utvidgning

Följande scenario har tagits fram mellan föreläsarna på Vilnius universitet och Tartu universitet. Följande VE-samverkan kommer att ske inom två befintliga kurser på partneruniversitet. För Tartu universitet kommer kursen att vara "Regionala integrationsprocesser i Europa och Eurasien" och för Vilnius universitet kommer den att vara "Samtida utmaningar för EU". Båda kurserna kommer att innehålla en treveckors VE-upplevelse med fokus på utvidgningspolitik och utarbetande av politiska rekommendationer.

Kursen på Vilnius universitet behandlar de mest angelägna utmaningar som Europeiska unionen (EU) står inför både hemma och utomlands. Huvudsyftet är att ge studenterna de analytiska verktyg och kunskaper som behövs för att kritiskt bedöma frågor som är relevanta för EU och formulera motiverade

förslag i aktuella frågor. Undervisningsspråket är litauiska och kursen varar i 13 veckor. Kursen på Tartu universitet utforskar den institutionella och historiska utvecklingen i samband med EU:s framväxt, omvandling och konsolidering samtidigt som den diskuterar försöken till regional integration i det forna Sovjetområdet efter kalla kriget. Kursens undervisningsspråk är engelska och den varar i 16 veckor.

Dessa två kurser kompletterar varandra väl:

- Vilnius universitet: Kunskap om rekommendationer för offentlig politik, men brist på systematisk granskning av utvidgningspolitik.
- Tartu universitet: Systematisk granskning av utvidgningspolitik, men brist på kunskap/uppmärksamhet när det gäller att utarbeta rekommendationer för offentlig politik.

<b>Kursens struktur</b>	Vilnius universitet: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Interna utmaningar relaterade till EU:s funktionssätt (röstningsreform, frågor om statssuveränitet, etc.)</li><li>■ Frågor relaterade till EU-grannskapet</li><li>■ Frågor relaterade till EU:s åtagande gentemot andra globala aktörer</li></ul> Tartu universitet: <ul style="list-style-type: none"><li>■ EU:s institutioner och funktionssätt</li><li>■ EU-grannskap och partnerskap i öst</li><li>■ Regionalism i Eurasien</li><li>■ Aktuella frågor</li></ul>
<b>Lärarnas samverkan</b>	Nära samordning före kursstarten (vid utarbetandet av programmen för varje kurs) för att säkerställa att VE motsvarar målen för varje kurs Introduktion av studenterna till uppgiften och dess krav samt samarbetets natur Samundervisning och komplettering av varandras undervisning Gemensamma samråd med studenterna Gemensam utvärdering av de VE-relaterade uppgifterna Båda föreläsarna kommer att betygsätta dem tillsammans.
<b>Teknisk konfiguration</b>	För föreläsningar och samråd – ZOOM För introduktioner/åsiktsutbyte - Padlet, Mentimeter, Flipgrid För att medförfatta en artikel - OneDrive (den gör det möjligt att följa upp medskapandeprocessen) För att dela filer - OneDrive
<b>Utvärdering</b>	Bedömningen av VE kommer att bestå av en policysammanfattning (5 sidor) och en reflektion på två sidor om den delade arbetsupplevelsen. I båda kurserna kommer vikten av den gemensamma uppgiften att vara 30 % av den slutliga utvärderingen, medan poängberäkningen kommer att definieras mot bakgrund av varje kurs betygsskalor. Policysammanfattning – 80 % Reflektion om delad arbetsupplevelse - 20 %

### Scenario 3: Delad historia – Finland och Sverige

Följande scenario togs fram för föreläsarna på Helsingfors universitet och Uppsala universitet. Följande VE-samverkan innebär att en ny kurs skapas. Kursen är online och hänsyn har tagits till att maximera studenternas välbefinnande. Kursen syftar till att lära sig om Finland och Sveriges gemensamma historia. Den huvudsakliga motiveringen till VE är relaterad till följande aspekter:

- Kulturell kompetens och medvetenhet
- Samarbetsförmåga och språkkunskaper
- Tillgång till olika perspektiv
- Engagemang och motivation
- Nätverkande och framtida möjligheter

<b>Kursens struktur</b>	Kursen inkluderar korta föreläsningar om relevanta ämnen, främst med tonvikt på grupparbete, vilket resulterar i en affisch/presentation och självreflektion. Kursen har moduler med föreläsningar och grupparbete som har veckovisa studentaktiviteter. Grupparbete görs i grupper med studenter från båda universiteten (4-6 studenter). Det finns tid under mötena, och studenterna ska också träffas på sin egen tid.
<b>Läranderesultat</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Studenterna har förvärvat en del grundläggande kunskaper om tidslinjen och relevant källmaterial</li> <li>■ Studenterna har utvecklat förmågan att läsa texten och tolka källmaterialen kritiskt</li> <li>■ Studenterna har utvecklat ett intresse av att självständigt vidare utforska kunskap om gemensam historia</li> </ul>
<b>ECTS (europeiska systemet för överföring och ackumulering av studiemeriter)</b>	De poäng som tilldelas per partner kommer att skilja sig: För Uppsala universitet kommer det att vara 7,5 ECTS, medan det för Helsingfors universitet kommer att vara 5 ECTS.
<b>Undervisningsspråk</b>	Svenska och engelska
<b>Teknisk konfiguration</b>	Moodle Kursmaterial Inlämningsuppgifter Instruktioner, etc. är i Moodle Zoom-föreläsningar Grupprum Quiz/polls, till exempel för ”isbrytande aktivitet”.

<b>Utvärdering</b>	<p>Bedömning av VE kommer att relateras till följande utvärderingsmetoder (Hela kursen):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Utvärderingsmetoden för hela kursen är uppdelad i lika delar medverkansbetyg på affischpresentation (VE-del), peer review (kollegial granskning) och självutvärdering.</li></ul> <p>Utvärdering av virtuella utbyten:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Rubriceringar skapades för medverkan, samverkan och presentation av innehåll.</li><li>■ Varje ansvarig lärare (en från varje universitet) kommer att betygsätta sina studenters prestationer i VE-komponenten på en skala med godkänd/underkänd.</li></ul>
<b>Lärarnas samverkan</b>	<p>Studiemetoder Ämnen för kursföreläsningar Lärandemål Schemaläggning</p> <p>Lärarna kommer att bestämma och producera:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Material - artiklar, etc.</li><li>■ Grupparbetsuppgifter, instruktioner och ramverk för bedömning.</li><li>■ Undervisning som behövs för att slutföra kursen.</li></ul>
<b>Slutsatser</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kursen genomförs i samarbete mellan historieämnena på de två universiteten.</li><li>■ Studenterna kan skaffa sig ny kunskap om det gemensamma förflutna och lära känna studenterna från ett annat universitet.</li></ul>



### Scenario 4: Avkolonisering i Östeuropa

Följande scenario har utvecklats av föreläsarna vid Helsingfors universitet och Tartu universitet. Den här kursen ger en djupgående undersökning av avkolonisering, med fokus på teoretiska ramverk och praktiska tillämpningar. Studenterna kommer att engagera sig kritiskt i koncepten och teorierna för avkolonisering och undersöka dess historiska, politiska och kulturella dimensioner. Genom föreläsningar, läsning och diskussioner får studenterna en övergripande förståelse för avkolonisering och dess relevans i samtida sammanhang.

Kursen kommer också att betona tillämpningen av avkoloniseringsteorier på specifika fallstudier, vilket gör det möjligt för studenterna att bedöma och tolka verkliga scenarion. Detta praktiska tillvägagångssätt kommer att hjälpa studenterna att identifiera och analysera den komplexa dynamiken för avkolonisering i olika globala sammanhang.

Det huvudsakliga syftet med detta VE är följande :

- Att kombinera och utbyta expertis inom ämnet och fylla luckan inom vissa ämnen på våra institutioner;
- Lära sig om olika perspektiv från två olika länder/internationella studentgrupper;
- Ge studenterna lika/ökad tillgång till en internationell/interkulturell utbildningsupplevelse (inget behov av att resa, ingen extra ekonomisk börda eller inget behov för lärarna att säkra finansiering, etc.)
- Stödja partneruniversiteten i deras strävan att bredda undervisningsämnena med mindre finansiering.

De viktigaste aspekterna av lärarsamverkan omfattar:

<b>Lärarnas samverkan</b>	Föreläsningar av lärare från båda universiteten Gemensam planering med instruktörer för att undvika överlappningar mellan varandra och med andra befintliga kurser Diskussion om grupparbetsuppgift (kriterierna kan variera beroende på universitetets krav). Vi försöker hitta de bästa sätten att kombinera ämnesbaserad och pedagogisk expertis för att stödja online-lärande.
<b>Kursens struktur</b>	Vecka 1: Isbrytning, roller inom en grupp, arbetsöverenskommelse, fördelning av uppgifter Vecka 2: Individuell uppgift som utförs självständigt, jämförelse och sammanfattning av resultat - Fallstudier (inledande resultat) baserade på idéer/koncept som presenteras i föreläsningen och diskuteras i seminarieret. Vecka 3: Individuell uppgift som utförs självständigt, jämförelse och sammanfattning av resultat - Fallstudier (inledande resultat) baserade på idéer/koncept som presenteras i föreläsningen och diskuteras i seminarieret. Vecka 4: Förberedelse av presentationer, skrivande av synopsis/reflektion. Under fyra veckor beslutades åtta möten (föreläsningar, seminarier) och grupparbetsdiskussioner i grupperna.
<b>Undervisningsspråk</b>	Engelska

<b>ECTS (europeiska systemet för överföring och ackumulering av studiemeriter)</b>	Kursen ger 3 ECTS för studenter vid Tartu universitet och 5 ECTS för studenter vid Helsingfors universitet.
<b>Teknisk konfiguration</b>	Den tekniska plattformen och verktygen för VE kommer att organiseras enligt följande: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Moodle-huvudsida för kursinformation, riktlinjer och läsningar</li><li>■ Underavsnitt på Moodle-huvudsidan för att grupperna ska kunna samla och dela gruppsspecifik information (varje grupp får sin egen Zoom-länk)</li><li>■ Studenterna avsätter/planerar tid för gruppmöten som genomförs självständigt av studenterna</li><li>■ Zoom för föreläsningar, seminarier, grupparbetsdiskussioner och informella möten.</li><li>■ Studenterna bestämmer plattformen för gruppdiskussioner/uppdateringar (Moodle-underavsnitt, WhatsApp, etc.)</li><li>■ Riktlinjer för studenterna om hur man planerar och genomför grupparbete (uppdateras varje vecka)</li></ul>
<b>Utvärdering</b>	Helsingfors (differentierad utvärdering 0-5/5 poäng): <ul style="list-style-type: none"><li>■ Närvaro vid 80 % av sessionerna (godkänd/underkänd)</li><li>■ Deltagande i seminarier och läsningar (godkänd/underkänd)</li><li>■ Grupparbete</li><li>■ Rapport om processen under kursen</li><li>■ Reflektionsartikel med fokus på studenternas lärande</li></ul> Tartu (bedömning godkänd/underkänd/3 poäng): <ul style="list-style-type: none"><li>■ Närvaro vid 80 % av sessionerna (godkänd/underkänd)</li><li>■ Deltagande i seminarier och läsningar (godkänd/underkänd)</li><li>■ Grupparbete</li></ul>
<b>Slutsatser</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kursen skulle underlätta undervisningsuppgifterna på båda partneruniversitetet</li><li>■ Vi kan fylla kompetensgapet i båda ändar och tillgodose efterfrågan.</li><li>■ Det finns ämnen att diskutera, som t.ex. skillnader i den akademiska kalendern och antalet förväntade högskolepoäng, men allt detta är möjligt att komma överens om.</li></ul>

## Lärdomar som dragits

Ur ett akademiskt och undervisningsmässigt perspektiv nämnde deltagarna flera faktorer som skulle kunna förbättra utbildningen eller som de tagit med sig från upplevelsen:

- Det rådde viss förvirring om huruvida VE-kursen skulle betraktas som hypotetisk eller avsedd för omedelbar implementering: "Kanske var det lite oklart för mig - och för min partner från ett annat universitet - om vi hade att göra med en hypotetisk VE-kurs eller en som skulle implementeras så snart som möjligt." (Helsingfors universitet). I det här avseendet krävs det tydligare uppgiftskommunikation för att säkerställa att alla deltagare förstår kursens omfattning och mål.
- Att utveckla ett VE-scenario visade sig vara en utmaning i vissa sammanhang på grund av olika tillvägagångssätt och institutionella sammanhang. Det skulle vara bra att ge tydligare riktlinjer för hur man skapar VE-scenarier som kan tillämpas på olika kurser, samt att utöka de kreativa alternativen genom att överväga scenarion som ligger bortom deltagarnas kurser: "Inledningsvis var det ganska svårt att komma på ett VE-scenario som tog hänsyn till skillnader mellan olika institutioner, men jag tror att det helt enkelt är en del av processen. Vi närmade oss alla VE-scenariot på lite olika sätt, så det kan vara något att ha i åtanke: Det är svårt att föreställa sig hur ett VE ser ut om man aldrig har deltagit i ett. För att vara tydligare kan ett VE-scenario också skapas för andra kurser än din egen, vilket skulle bredda de kreativa alternativen för att formulera ett VE-scenario." (Tartu universitet)
- Deltagarna noterade den potentiella fördelen med att använda redan existerande VE-mallar för att förenkla projektprocessen. Dessutom föreslogs mer praktisk övning med VE-verktygslådan och exempel innan planeringsfasen påbörjas. Att avsätta tid för att dela med sig av bästa praxis och erfarenheter med hjälp av online-lärandeplattformar skulle också kunna göra VE-utbildningen mer effektiv: "Jag gillar alltid att dela med mig av bästa praxis/verkliga exempel, som alltid är den mest användbara delen. Nästa gång skulle vi kunna ägna tid åt alla delar av

VE som deltagarna har provat/praktiserat (även om det inte är VE i sig, utan t.ex. erfarenheten av onlineplattformar). Jag skulle inte säga att det saknades i den här utbildningen, utan bara ett förslag om att överväga att ha det nästa gång." (Tartu universitet).

Ur organisatorisk synvinkel tänkte samordnarna för EnVision-nätverket på följande element:

- Det hade kanske varit fördelaktigt att dela in föreläsarna i par eller arbetsgrupper före utbildningen i Tartu i oktober 2023 så att de kunde lära känna varandra och deras respektive bakgrunder. I slutändan fungerade gruppdynamiken och samverkan bra, med undantag för bara ett enda par som fick omgrupperas.
- Utbildningen skulle också kunna innehålla fler studentperspektiv och -röster. I framtiden skulle det vara användbart att inkludera de elever som direkt deltog i VE och kan ge ytterligare feedback och perspektiv till seminariedeltagarna.
- Möjligheten att erbjuda föreläsare konsultationen före det sista evenemanget var en värdefull erfarenhet eftersom det hjälpte dem att ta itu med några av de oavgjorda frågorna de hade när de slutförde sina VE-scenarier. Det gav också seminariearrangörerna en inblick i gruppernas framsteg med sina presentationer.
- Utveckling av olika mallar (mall för VE-scenarioframtagning, VE-checklistamall, etc.) bidrog till att göra utbildningen mer praktisk. Det gav arrangörerna konkret input och feedback från lärarpersonalen om förbättring av VE-verktygslådan.
- Det skulle kunna ha varit användbart att integrera och bjuda in ledarskapet eller ledningen från partnerinstitut som ansvarar för internationaliseringsstrategier eller utvecklingen av VE. Detta kunde ha säkerställt att deras perspektiv beaktades och mer uppmärksamhet ägnades åt att utveckla lämpliga strategier och infrastruktur för att stödja integrationen av VE vid partnerinstitutionerna.

## Bibliografi

- Beaven, A., Pittarello, S., & van der Heijden, C. (2021). Scenarios for the integration of Virtual Exchange in Higher Education. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.5573614>
- Coursera, 2022. Campus Skills Report 2022. Tillgänglig på: <https://www.coursera.org> [Hämtad 11 september 2024].
- European Commission. (2021). Erasmus+ Programme Guide. [https://erasmus-plus.ec.europa.eu/sites/default/files/2022-01/2022-erasmusplus-programme-guide-v2\\_en\\_o.pdf](https://erasmus-plus.ec.europa.eu/sites/default/files/2022-01/2022-erasmusplus-programme-guide-v2_en_o.pdf)
- European Education and Culture Executive Agency (2021). Erasmus+ Virtual Exchange: Intercultural Learning Experiences - 2020 Impact Report. Publications Office of the European Union. DOI: 10.2797/870428.
- EVOLVE Project Team. (2020). Key drivers' perspectives on the institutional uptake of virtual exchange. Case Studies from 9 European HEIs. EVOLVE Project publication. <http://hdl.handle.net/11370/86cbbfd8-64e8-44e9-aa2a-5e01993528d8>
- Guth, S. & Helm, F. (2017). SUNY COIL Stevens Initiative Assessment. DOI: 10.13140/RG.2.2.35940.27529
- Mühlbauer, Juliet, & van der Velden, Bart. (2022). Toolkit for integration of Virtual Exchange in Higher Education. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.7215694>
- O'Dowd, R. (2022). Introducing Virtual Student Exchange in international university education. DAAD Research Brief, July 2022. German Academic Exchange Service. <https://doi.org/10.46685/DAADStudien.2022.09>
- O'Dowd, R., & Lewis, T. (Eds.). (2016). Online Intercultural Exchange: policy, pedagogy, practice. Routledge.
- Stevens Initiative (2023). Virtual Exchange Impact and Learning Report 2023. <https://www.stevensinitiative.org/wp-content/uploads/2023/02/2023-Virtual-Exchange-Impact-and-Learning-Report.pdf>

# Bilaga 1

## Mall för virtuella utbytesscenarion

Institutionens namn	Partner 1	Partner 2
Kursens titel		
Kort beskrivning av kursen		
Kursens struktur		
Läranderesultat		
Språk (om tillämpligt)		
Ämnesområde/forskningsfält:		
Kursens längd (i veckor)		
Grund för VE/virtuell samverkan i kursen <i>Beskriv hur VE kommer att förbättra kursens lärandeprocess. Vilket mervärde har VE i kurserna för varje partner?</i>		
Lärarsamverkan <i>Beskriv processen för att involvera partneruniversitet/lärare i utformningen av VE i kursen. Hur ska planering och övergripande samordning skötas mellan partners före, under och efter kurserna?</i>		
Längd på VE och aktiviteter <i>Vänligen beskriv tidpunkten för och längden på VE i kursen. Vilken typ av aktiviteter är det meningen att eleverna ska utföra som en del av VE? Vilka uppgifter är det meningen att de ska utföra i VE-format? (Tänk på isbrytande aktiviteter vid kursstart och samarbetsövningar)</i>		
Utvärdering av VE <i>Vänligen beskriv hur deltagande i VE kommer att utvärderas. Vad är det meningen att eleverna ska åstadkomma under VE?</i>		
Teknisk support och online-lärandemiljö <i>Beskriv hur studenterna kommer att få stöd under kursens VE-fas. Vilken onlinaplattform och vilka verktyg för VE kommer ni att använda?</i>		

- Källa: framtagen av partners i EnVision-konsortiet: Anna Beitane (Tartu universitet); Minna Oroza (Helsingfors universitet), Anastasiia Tkachuk (Vilnius universitet), Geir Gunnlaugsson (Uppsala universitet)

## Bilaga 2

### Kollegial bedömning av VE-scenarion

Kriterier	Utmärkt (5)	Bra (4)	Ganska bra (3)	Begränsat (2)	Bristfälligt (1)
<b>1. Grund för VE</b>	Grunden för VE är tydlig, välutvecklad och i linje med utbildningsmål, kulturell förståelse och global kompetensutveckling.	Grunden för VE är välartikulerad och i linje med utbildningsmål och kulturell förståelse.	Grunden för VE är till viss del tydlig men saknar djup eller anpassning till utbildningsmål och kulturell förståelse.	Grunden för VE är otydlig eller saknas, och saknar anpassning till utbildningsmål och kulturell förståelse.	Ingen grund angavs för VE.
<b>2. Lärarsamverkan</b>	Lärarna visar prov på stark samverkan under hela VE och deltar aktivt i planering, genomför och reflekterar över aktiviteter. Samverkan förbättrar lärandeupplevelsen för studenterna.	Lärarna visar prov på effektiv samverkan och bidrar till planering och genomförande av aktiviteter. Samverkan har en positiv inverkan på VE-upplevelsen.	Lärarna visar prov på viss nivå av samverkan, men den saknar konsekvens eller djup, vilket påverkar kvaliteten på VE-upplevelsen.	Begränsad samverkan mellan lärarna, vilket resulterar i osammanhängande eller ineffektivt genomförande av aktiviteter.	Det finns inga tecken på lärarsamverkan under VE.
<b>3. Längd på VE och aktiviteter</b>	Längden på VE är välplanerad och lämplig, vilket möjliggör djupgående engagemang och meningsfulla interaktioner. Aktiviteterna är varierande och tiden utnyttjas effektivt.	Längden på VE är lämplig, vilket möjliggör engagemang och interaktion. Aktiviteter är planerade men kan sakna variation eller djup.	Längden på VE är till viss del lämplig, men aktiviteter kan kännas förhastade eller otillräckligt utvecklade.	Längden på VE är otillräcklig, vilket begränsar meningsfullt engagemang och interaktion. Aktiviteter är dåligt planerade eller utförda.	Längden på VE är avsevärt otillräcklig, vilket förhindrar meningsfullt engagemang och interaktion. Aktiviteter är dåligt planerade eller utförda.
<b>4. Utvärdering</b>	Utvärderingsmetoderna är tydligt definierade, varierade och anpassade till lärandemålen. De mäter effektivt studenternas lärande och kulturella kompetensutveckling. Feedback kommer i rätt tid och är konstruktiv.	Utvärderingsmetoderna är definierade och anpassade till lärandemål men kan sakna variation eller effektivitet när det gäller att mäta studenternas lärande och kulturella kompetensutveckling. Feedback ges i allmänhet men kan vara inkonsekvent eller försenad.	Utvärderingsmetoderna är till viss del definierade men saknar anpassning till lärandemål. De kan vara begränsade i att mäta studenternas lärande och kulturella kompetensutveckling. Feedback är inkonsekvent eller bristfällig i detalj.	Utvärderingsmetoderna är otydliga eller dåligt definierade, vilket hindrar mätningen av studenternas lärande och kulturella kompetensutveckling. Feedback är minimal eller saknas.	Inga utvärderingsmetoder är definierade, vilket hindrar mätning av studenternas lärande och kulturella kompetensutveckling. Feedback saknas.
<b>5. Teknisk support och online-lärandemiljö</b>	Teknisk support är lättillgänglig och hanterar effektivt alla problem under VE. Onlineplattformen är användarvänlig och förbättrar lärandeupplevelsen.	Teknisk support är tillgänglig och hanterar i allmänhet problem som uppkommer under VE. Onlineplattformen är funktionell men kan ha mindre användbarhetsproblem.	Teknisk support är till viss del tillgänglig men kan vara långsam att lösa problem. Onlineplattformen har användbarhetsproblem som påverkar lärandeupplevelsen.	Begränsad teknisk support är tillgänglig, vilket medför olösta problem under VE. Onlineplattformen är svårnavigerad eller opålitlig.	Ingen teknisk support finns tillgänglig, vilket hindrar deltagande i VE. Onlineplattformen är oåtkomlig eller oanvändbar.

- Källa: framtagen av partners i EnVision-konsortiet: Anna Beitane (Tartu universitet); Minna Oroza (Helsingfors universitet), Anastasiia Tkachuk (Vilnius universitet), Geir Gunnlaugsson (Uppsala universitet)



## Bilaga 3

### Checklista för utformning av VE-program

OBS: Följande checklista är utformad utifrån perspektivet av akademisk personal som är intresserad av att utforma antingen en helt ny VE med en partner eller erbjuda VE som en del av en befintlig kurs.

Kriterier	Betygsättning -Inte påbörjad -Pågående -Under granskning -Godkänd -Inte tillämplig
<b>Kursbeskrivning och struktur för VE-program</b>	
<i>Beskrivande titel:</i> Är titeln på VE-programmet tydligt definierad och beskrivande?	
<i>Översikt över innehåll och mål:</i> ger programmet en översikt över kursens innehåll och mål?	
<i>Artikulerad struktur:</i> Är modulerna eller enheterna, ämnen, teman och lärandeaktiviteter tydligt beskrivna?	
<i>Uttryckta och mätbara lärandemål:</i> Är lärandemålen tydligt uttryckta och mätbara?	
<i>Undervisningsspråk/språk för kommunikation:</i> Är undervisnings- eller kommunikationsspråket tydligt angivet?	
<i>Ämnesområdesbakgrund och -fokus:</i> beskriver programmet innehållets ämnesområdesbakgrund och -fokus?	
<i>Detaljerat schema över aktiviteter och arbetsbelastning:</i> innehåller programmet ett detaljerat schema över aktiviteter och deras längd? Beskriver programmet den arbetsbelastning som är nödvändig för att slutföra programmet?	
<b>Målgrupp</b>	
<i>Elevernas profil och tidigare erfarenhet:</i> tar programmet hänsyn till elevernas profil och deras tidigare erfarenhet?	
<i>Digitala färdigheter och interkulturell kompetens:</i> tar programmet hänsyn till elevernas digitala färdigheter och interkulturella kompetens?	
<i>Språkkunskaper:</i> tar programmet hänsyn till de språkkunskaper som är nödvändiga för att delta i programmet?	
<b>Grund för VE</b>	
<i>Förklaring av fördelar:</i> Förklarar programmet varför VE/samverkan är fördelaktigt?	
<i>Beskrivning av förbättrade resultat:</i> beskriver programmet hur VE kommer att förbättra läranderesultaten?	
<i>Identifiering av mervärde:</i> identifierar programmet mervärdet för varje partnerinstitution?	

<b>Lärarsamverkan</b>	
<i>Plan för samverkan:</i> Innehåller programmet en plan för samverkan mellan lärare från partneruniversiteten? Tilldelar programmet roller och ansvar för att samordna implementering av VE?	
<i>Hantering av planering och samordning:</i> tar programmet hänsyn till hanteringen av planering och samordning? Inrättar programmet regelbundna kommunikationskanaler mellan partnerinstitutionerna?	
<b>Utvärdering och feedback</b>	
<i>Metod för att utvärdera deltagande:</i> innehåller programmet en metodik för att utvärdera deltagande i VE?	
<i>Tydliga förväntningar på eleverna:</i> innehåller programmet tydliga förväntningar på vad eleverna ska åstadkomma?	
<i>Samverkan bland studenter:</i> uppmuntrar programmet till samarbete bland studenter från olika institutioner?	
<i>Feedback och reflektion:</i> innehåller programmet mekanismer för att samla in deltagarnas feedback om sin VE-upplevelse? Finns det möjligheter till reflektion över de läranderesultat och utmaningar som påträffas under VE?	
<b>Kulturell känslighet och medvetenhet</b>	
<i>Kulturell förståelse:</i> innehåller programmet aktiviteter eller diskussioner för att främja kulturell förståelse och känslighet bland deltagarna? Skapar programmet ett säkert utrymme för öppen diskussion?	
<i>Interkulturell kommunikation:</i> innehåller programmet vägledning om respektfull kommunikation och interaktion över kulturella skillnader?	
<b>Teknisk support</b>	
<i>Supportsystem för studenter:</i> innehåller programmet ett supportsystem för studenter under VE-fasen?	
<i>Identifiering av onlineplattformar/-verktyg:</i> identifierar programmet onlineplattformar och -verktyg för VE-implementering?	
<b>Erkännande av VE</b>	
<i>Förklaring av hur VE-upplevelse räknas:</i> förklarar programmet hur VE-upplevelsen kommer att räknas för eleverna?	
<i>Förklaring av hur VE-upplevelse räknas för hemlärosätet (HEI):</i> skulle VE erkännas både av det lärosäte som erbjuder det och dess partnerinstitution?	
<b>Kvalitetssäkring</b>	
<i>Övervakning och utvärdering:</i> omfattar programmet regelbunden övervakning och utvärdering av VE-aktiviteter för att säkerställa kvalitet och anpassning till kursens mål?	
<i>Övervakning av feedback:</i> anpassar programmet sina implementeringsstrategier baserat på feedback och utvärderingsresultat?	

- Källa: framtagen av partners i EnVision-konsortiet: Anna Beitane (Tartu universitet); Minna Oroza (Helsingfors universitet), Anastasiia Tkachuk (Vilnius universitet), Geir Gunnlaugsson (Uppsala universitet)